

**西貢區議會**  
**財務及行政委員會**  
**2017年第三次會議記錄**

---

日期：2017年5月23日（星期二）

時間：上午9時30分

地點：西貢區議會會議室

**出席者**

**出席時間**

**離席時間**

溫悅昌先生，BBS，MH，JP（主席）	上午九時三十分	上午十一時四十二分
張展鵬先生（副主席）	上午九時三十分	上午十一時四十二分
吳仕福 GBS 太平紳士	上午九時三十分	上午十一時二十三分
成漢強先生，BBS，MH	上午九時三十分	上午十一時十七分
區能發先生，MH	上午九時三十分	上午十一時四十二分
陳繼偉先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
周賢明先生，BBS，MH	上午九時三十二分	上午十一時四十二分
張美雄先生	上午九時四十分	上午十一時四十二分
莊元苓先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
鍾錦麟先生	上午九時三十八分	上午十一時四十二分
何民傑先生	上午九時三十九分	上午十一時四十二分
簡兆祺先生	上午九時三十分	上午十一時十七分
黎銘澤先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
劉偉章先生，MH	上午九時三十五分	上午十一時四十二分
李家良先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
呂文光先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
譚領律先生，MH	上午十時十分	上午十一時四十二分
謝正楓先生	上午九時三十九分	上午十一時四十二分
溫啟明先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
王水生先生	上午九時三十分	上午十一時四十二分
鄧詠欣女士（秘書）	西貢民政事務處行政主任(區議會)4	

**列席者**

郭仲佳先生	西貢民政事務助理專員(1)
劉丹女士	西貢民政事務處高級行政主任(區議會)

廖仲謙先生 西貢民政事務處一級行政主任(區議會)  
賴寶鈞先生 西貢民政事務處聯絡主任主管 (坑口)  
吳尚嫻女士 康樂及文化事務署經理(新界東)市場推廣及地區活動  
麥安基先生 康樂及文化事務署西貢區副康樂事務經理1

### **缺席者**

陳博智先生

### **歡迎詞**

主席歡迎各位委員及部門代表出席西貢區議會財務及行政委員會2017年第三次會議。

2. 主席報告，陳博智先生於會前已向秘書處提交缺席會議通知書，原因為另有會議。由於沒有委員反對，主席宣布根據西貢區議會會議常規第51(1)條批准有關缺席申請。

### **I. 通過財務及行政委員會2017年4月6日第二次會議會議記錄**

3. 由於沒有委員就2017年第二次會議記錄提出修訂建議，主席宣布會議記錄獲得通過。

### **II. 報告事項**

(一) 2017/2018年度「西貢區議會社區參與計劃」截至2017年5月15日的財政狀況  
(SKDC(FAC)文件第13/17至14/17號)

4. 委員備悉上述文件。

5. 秘書報告西貢區議會2017/2018年度社區參與計劃的財政狀況。截至2017年5月15日為止，西貢區議會社區參與計劃已批撥12,735,463.80元，實際開支總額為2,543,733.84元。

(二) 財務及行政委員會轄下工作小組報告

(1) 藝術及文化活動工作小組  
(SKDC(FAC)文件第 15/17 號)

(2) 宣傳及編輯工作小組  
(SKDC(FAC)文件第 16/17 號)

6. 秘書及藝術及文化活動工作小組的召集人分別就上述文件作簡報。

7. 由於沒有委員反對，主席宣布通過上述兩份報告。

### III. 討論事項

#### (一) **2017/2018 年度區議會撥款分配建議** (SKDC(FAC)文件第 17/17 號)

8. 委員備悉上述文件。

9. 主席表示，民政事務總署已於 5 月 4 日公布西貢區議會在 2017/2018 財政年度獲分配的撥款額，本年度的撥款總額為 2,519 萬元。按去年做法，預算及分配撥款以實際撥款額的 110% 制訂。委員於上一次會議建議按需要成立一個非常設工作小組討論撥款分配，但於上次 4 月 6 日舉行會議後一個月，秘書處才收到民政事務總署有關 2017/2018 財政年度的撥款額通知，距今天的會議只有兩星期，由於時間緊迫及參照以往做法，各委員會主席及相關工作小組召集人已舉行非正式會議，就秘書處的建議作初步討論。經商討後，已初步就撥款分配建議達成共識。

10. 秘書補充，2017/2018 年度的撥款比上年度的撥款多出 710 萬。上次會議後秘書處修訂了 2017/2018 年度區議會撥款分配的初步建議 (SKDC(FAC)文件第 10/17 號)，並已於 2017 年 4 月 12 日由區議會全體會議以傳閱方式通過。民政事務總署其後正式公布西貢區議會在 2017/2018 財政年度獲分配的撥款額，經各委員會主席及相關工作小組召集人討論後，獲調整的項目包括：-

- 居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕；
- 文化、體育及康樂的非預留撥款活動；
- 區議會綵燈慶中秋；

- 國慶；
- 新年慶祝活動；
- 敬老節；
- 健康城市及安全社區認證；
- 公民教育；
- 道路安全；
- 大廈管理；
- 促進地區經濟；
- 抗戰勝利紀念日；
- 伙伴計劃；
- 康文署伙伴計劃；
- 賀年印刷品；及
- 預留/應急。

11. 主席表示，為了讓申請團體能盡早獲得撥款，請委員會考慮是否參照去年的做法，把 2017/2018 年度區議會撥款分配建議以傳閱方式由全體會議通過。

12. 由於委員沒有其他意見，主席宣布通過 2017/2018 年度區議會撥款分配建議，以及把 2017/2018 年度區議會撥款分配建議以傳閱方式由全體會議通過。

【會後補註：2017/2018 年度區議會撥款分配建議(文件第 17/17 號)已於 2017 年 5 月 31 日由區議會全體會議以傳閱方式通過。】

**(二) 收緊發還撥款申請的安排  
(SKDC(FAC)文件第 18/17 號)**

13. 委員備悉上述文件。

14. 秘書報告，秘書處現提出以下三項行政安排的建議：

- 要求於 2 月 15 日限期後完成活動的機構一律提交核數師報告；
- 不發還指定時限內未能提交齊全資料的開支；及
- 所有遞交的文件需由獲授權人或指定負責人簽署及提交簽名

樣式。

15. 有委員詢問核准活動撥款額的 2% 是否足以支付審計費用。有委員續詢問活動的指定負責人可否多於一人。

16. 秘書補充，按秘書處的經驗，過去至少兩年均有多於一個活動向秘書處提交核數師報告，而根據《社區參與計劃西貢區議會撥款使用準則／程序》，如核准活動撥款額超過 60 萬元，獲資助機構必須於提交的收支結算表附上由符合《專業會計師條例》(第 50 章)規定的執業會計師或執業法團受聘進行協定程序的報告，亦即核數師報告。核准活動撥款額 2% 的審計費上限由民政事務總署編制的《運用區議會撥款守則》訂明。至現時為止，秘書處未有得悉有獲資助機構表示此上限不足以支付審計費用。另外，秘書處可接納多於一人擔當活動的指定負責人，以往有活動由多個團體合辦，但申請表未有要求活動的指定負責人簽署，為確保秘書處可於活動的總結報告、單據及其他文件上核證有關簽署，秘書處建議要求獲資助機構提交由獲授權人簽署發出的確認信，並於信函中提供有關指定負責人的簽名樣式。

17. 委員的意見如下：

- 秘書處應將上述安排上載至區議會網站，方便有意申請區議會撥款的團體參閱。秘書處亦應考慮去信通知今年度的獲資助機構，讓他們備悉最新措施；及
- 秘書處可考慮按需要安排一個簡介會，邀請以往獲資助的機構及有意將來申請區議會撥款的團體出席，以詳細向他們交代所有申請須知。

18. 由於沒有其他意見，主席宣布通過上述文件，並通過秘書處把最新安排上載區議會網頁供申請機構參考，同時去信通知今年度的獲資助機構。

**(三) 提交西貢區議會財務及行政委員會 2017 年第三次會議審批的 2017/2018 年度「西貢區議會社區參與計劃」撥款申請 (SKDC(FAC)文件第 19/17 至 20/17 號)**

19. 主席請各委員留意 SKDC(FAC)文件第 19/17 至 20/17 號中的利益申報資料。秘書處於會前沒有收到更新資料，並已於會前將最新的「利益申報表」電郵給各位委員。如文件中的資料不正確或有所遺漏，請即時作出申報及於會後填妥利益申報表格，交回秘書處存檔。另外，委員應於會前申報利益或更新資料，好讓秘書處可於會前將最新的「利益申報表」電郵給各位委員，以供參閱。如與會者對某一成員的申報或其與組織的關係有疑問，應即時在席上提出討論及作出決議。主席請各委員根據西貢區議會會議常規，決定已申報利益的委員可否就有關申請發言或參與表決，可否留在席上旁聽，或應否避席。

20. 有委員詢問秘書處就利益申報機制有否任何新的建議。

21. 西貢民政事務處高級行政主任(區議會)劉丹女士表示，委員可依據《西貢區議會會議常規》第 48 條作為參考，而每名議員都已填寫其須予登記的個人利益詳情。就最近審計署有關區議會撥款的報告及撥款活動的利益申報安排，目前秘書處有待民政事務總署向 18 區區議會提供最新的建議。

22. 委員的意見如下：

- 區議會歡迎民政事務總署進一步改善現行機制的建議；及
- 各區議會主席將向民政事務總署反映現行區議會審批撥款申請的制度並沒出現利益輸送的情況。

23. 由於沒有其他意見，主席宣布已申報利益的委員不可就有關申請發言或參與表決，但可留在席上旁聽，無須避席。

24. 主席續表示，經秘書處審閱後提呈財委會考慮的撥款申請，是秘書處根據撥款準則而建議審批的。如未能以準則中已訂明的項目批撥款項，會被視為「無此項」，委員可決定是否批出這些「無此項」的款項。請各委員詳細審批各項撥款申請，以更有效地善用資源。

25. 秘書報告上述文件。

26. 秘書補充，20/17 號文件中一項與社會服務及健康安全城市委員會合辦

的活動「2017-2019 夜墟 YND3」（申請編號：8/1718(CA)），如主辦機構於深宵時份舉行活動，建議資助參加者、義工及導師等乘搭的士，但乘搭的士的時間只限於港鐵已停止服務或未有港鐵站的偏遠地區。機構必須於的士收據上清楚說明不能乘搭其他公共交通工具的原因及交待有關詳情。社會服務及健康安全城市委員會亦通過有關機構就音樂交流平台費用(包括喇叭等)的開支項目中，若費用牽涉麥克風、麥克風支架、譜架、揚聲系統等器材，則只限租賃，機構不能購買相關設備。

27. 秘書續補充，20/17 號文件所列的伙伴計劃及健康城市及安全社區認證的申請，包括 2017-2019 夜墟 YND3 (8/17-18(CA))、相賞都市 (12/17-18(CA))、「家」添動力愛和平 2017 (13/17-18(CA))、關心女性 S.H.E. 健康生活計劃 2017 (14/17-18(CA))、「康樂頤年」社區計劃 2017 (15/17-18(CA))、「Teen」藝展活力(19/17-18(CA))、「起動人生」— 社區計劃(21/17-18(CA))，申請機構已於撥款申請文件及建議書上列明其訓練班或培訓班並非興趣班的性質。請委員留意，區議會過往多年來就同類訓練，例如樂器、手工藝班及舞蹈班等持續性有多節課堂並由同一批學員出席的班組，一直視之為興趣班而作出批撥。根據撥款準則，興趣班課程只可獲得區議會資助實際導師開支的一半，不過根據 2015 年或之前的撥款準則，由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動，則不在此限，但於 2016 年及 2017 年的準則經修訂後便再沒有上述的豁免。相關申請機構表示活動在各班組過程中會安排護士及社工協助、提供輔導或解說等，活動並非以興趣為本，故相關申請被社會服務及健康安全城市委員會信納為培訓班。請委員考慮是否同意以培訓班批撥有關申請。

28. 有委員表示，伙伴計劃中的「『康樂頤年』社區計劃 2017」（申請編號：15/17-18(CA)），申請機構以往未曾與區議會合作，而該機構的註冊地址亦不在西貢，建議秘書處可派員於活動舉行的時候巡視活動的反應及安排等。

29. 經討論後的批撥結果詳見附件。

30. 主席表示，社會服務及健康安全城市委員會亦建議委員會討論，由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動是否可重新獲豁免，即有關興趣班的導師開支亦可獲全數資助。一般合辦活動已經由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組審議，認為內容合適，又能達至

活動目標才會合辦此等活動。

31. 西貢民政事務助理專員(1)郭仲佳先生補充，撥款準則於 2016 年經修訂後再沒有上述的豁免安排，而當時的修訂由委員會及全體區議會通過。如委員會需重新加插有關的豁免安排，必須考慮區議會是否有充足的理據。

32. 就是否重新獲豁免由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動，委員的綜合意見如下：

- 於過去一年有曾與區議會合辦活動的機構表示，活動的對象一般是低收入家庭，由於區議會只會資助實際導師開支的一半，故主辦機構需要向活動參加者收費，而參加者感到相當吃力，故希望區議會能提供更多的資源支持有關活動；
- 現時撥款準則規定所有文娛活動導師／講者的資助上限為每小時 380 元，但此上限不足以支付僱用一些專業人士以提供課程或訓練的費用，例如有機構希望聘請營養師主講飲食課程，但聘請營養師平均每小時的費用高達 900 元，因此主辦機構需要自行承擔部分開支，或按需要向參加者收取費用；
- 個別委員會在審批撥款申請時，會仔細向申請機構查詢其班組課程的具體目的和模式去決定課程屬於興趣班或培訓班。區議會與有關申請機構合辦活動時，一直以服務社區的市民為目標。此類班組課程並非純以文娛康樂為主，而是當區議會留意到社區及不同服務使用者的需要後，出信邀請區內不同的機構，透過舉辦合適的活動去彌補地區的不足。以伙伴計劃及健康城市及安全社區認證的活動為例，主辦機構舉辦的班組課程有許多專業支援，包括護士及社工的協助。區議會在討論個別申請的批撥上限時，不應片面地集中討論班組課程的內容，而應全面地考慮整個計劃的宗旨和計劃成效；
- 現行撥款準則要求，如申請機構擬舉行的活動屬於教育營、社會服務活動或全區活動，則除申請表格外，另須提交一份詳盡的活動計劃書。故此，個別委員會已按各申請機構的計劃書考慮其班組課程是否屬於興趣活動，從而決定是否推薦申請；
- 伙伴計劃及健康城市及安全社區認證的活動授眾如為弱勢社群，無疑會面對一定的經濟壓力。如果區議會的撥款準則中有個別項目的最高資助額與市場價格脫勾，區議會可於下年度檢討不同資

助項目的上限。秘書處向獲資助機構發放任何通知時需要清晰明確，而獲資助機構亦應主動了解區議會及秘書處的各项要求及守則；

- 一般而言，大部分曾與區議會合辦活動的伙伴機構對撥款準則相當熟悉，而他們過往的表現亦得到區議會的認同。今年度伙伴計劃及健康城市及安全社區認證的申請中，絕大部分撥款申請額多於八萬元的申請，都已由申請機構分別於社會服務工作小組及健康安全城市活動工作小組上作簡報，而是次會上審批的上述兩類申請與社會服務及健康安全城市委員會合辦，亦全獲該委員會推薦，故現時應由本委員會決定是否全數資助導費開支；
- 一般申請團體，例如各居民團體，如舉辦興趣班，區議會只會資助實際導師開支的一半。為一視同仁，與區議會合辦的活動不應得到豁免。然而，若委員會接納其班組課程並非純以興趣為本，屬培訓性質，能達到計劃的目的，區議會可全數資助有關開支。區議會不應純以撥款準則或課堂節數去審批各項申請，需要仔細參閱計劃書及申請詳情而作出判斷，在決定如何資助每項申請活動的時候，不應只局限於申請表上文字的表達；
- 各相關委員會在推薦申請予本委員會前應做好把關工作；
- 現時許多社福機構都會揉合舞蹈、音樂、戲劇等元素去提供培訓或治療，但區議會應考慮按需要制定一個機制去判斷班組課程屬於興趣班還是培訓班，讓日後有興趣申請撥款的機構有法可依；
- 撥款準則要求獲資助機構就所有由導師主持的興趣班或教練指導的活動，提交該導師或教練經文化藝術機構或體育總會發出的證書副本，但有些項目並沒有該界別內認可的機構會向外發出證書，因此一些項目，例如麒麟表演或客家山歌演唱等，即使導師經驗資深，但有關資格亦未必能被區議會認可。

33. 西貢民政事務助理專員(1)郭仲佳先生補充，秘書處一向以書信形式與獲資助機構通訊，指示相當清晰，而絕大部分的獲資助機構均每年向區議會申請資助，對撥款準則亦相當熟悉。

34. 主席補充，過往正因為有部分興趣班活動的導師資歷成疑，故此區議會只會資助實際導師開支的一半。日後如有與區議會合辦的計劃將會舉行班組活動，則應先由所負責的個別委員會仔細審批計劃內容，並決定當中的班組

課程是否屬於興趣班。計劃經相關委員會初步審批後再交由本委員會決定是否接納有關委員會的推薦及意見。

35. 有委員詢問興趣班的定義。

36. 秘書補充，秘書處在向委員會建議批撥每項申請前，會仔細參閱申請書的內容。如申請涉及班組課程，秘書處會特別留意課程的節數及時數等。一般而言，如該課程持續性有多節課堂，而且由同一批學員出席，秘書處會視之為興趣班。至於秘書處在處理導師資歷方面，一般需要彈性處理，因有部分申請團體會舉辦許多不同的課程，例如禪修、皮革及咖啡拉花等，但相關項目的導師未必能向秘書處提供由文化藝術機構發出的認可資歷。一般只有一些常見的藝術項目，例如舞蹈或樂器班等，坊間有許多具認受性的機構可向外發出證書。如機構未能提供此等證書，秘書處亦接納導師履歷，證明導師有相關的經驗。

37. 由於沒有其他意見，主席宣布 20/17 號文件所列的伙伴計劃，及健康城市及安全社區認證的申請中的班組，委員信納為培訓班，將全數資助導師費的開支。此外，委員會不會修改撥款準則，即由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動暫時不會獲豁免，即如屬興趣班活動，區議會只資助實際導師開支的一半。

#### IV. 其他事項

##### (一) 2016-2017 區議會撥款活動：家添動力愛和平 2016

38. 主席表示，區議會於去年 5 月 24 日的會議上通過資助一項由香港家庭福利會藝進同學會賽馬會將軍澳青年坊舉辦的活動「家添動力愛和平 2016」（申請編號：13/16-17(CA)）。申請機構獲批款額為 220,300.50 元，當中導師費的獲批款額為 38,000.00 元，實際開支為約 4 萬元，但申請機構並未有為意撥款準則中指明就興趣班，區議會只會資助實際導師開支的一半，即大概 2 萬元。機構致區議會的信中提到，「過往多年來同類訓練的申請均沒有被視作興趣班」，然而，秘書處過往多年來就同類訓練一直視之為興趣班，只資助實際導師開支的一半，只是根據 2015 年或之前的撥款準則，由區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組與非政府機構合辦的活動，不在此限，但由於 2016 年的準則經修訂後再沒有上述的豁免，因此其他「伙伴計劃」的興趣班課程亦一視同仁地只獲得區議會資助實際導師開支的一半。另

外，其餘所有「健康城市及安全社區認證」的活動中，區議會亦只資助了興趣班課程實際導師開支的一半，而按過往多年的批撥款額經驗，區議會從未批准任何活動在活動完結後再向區議會要求提高原來的資助額。

39. 社會服務及健康安全城市委員會於 5 月 16 日的會議上通過向本委員會建議，酌情准許相關機構按實際開支申請發還全數導師費。

40. 主席表示，區議會不鼓勵任何獲資助機構於活動完成後才向區議會就資助額或資助上限提出疑問，亦不應開先例批准獲資助機構在活動完結後才向區議會申請酌情發還並未符合準則的開支。審計署最近就區議會撥款發表了審計報告，建議區議會加強監察區議會撥款的使用及撥款活動的成效等，因此區議會應更加留意撥款準則的要求和公帑的運用。

41. 委員的意見綜合如下：

- 小學學界發展計劃曾於早年申請區議會撥款以資助其活動，但在區議會批出撥款之前已產生開支，但由於撥款準則規定任何在獲批撥款前支付的開支不獲撥款資助，因此最終區議會沒有批出相關開支。如有獲資助機構一時忽略了撥款準則的要求，區議會不應有違撥款準則而給予資助；
- 區議會酌情處理個別撥款活動不應成為慣例，避免在處理日後的區議會撥款申請或發還資助的申請時顧此失彼；
- 秘書處已向該主辦機構清楚解釋撥款準則的相關要求，惟主辦機構當時並不理解當中的細節和安排，全個家添動力愛和平計劃已紮根於本區，在區內舉行多年，宣揚凝聚家庭及對抗暴力等和平的訊息，由區內多個社福機構、社會服務及健康安全城市委員會及社會福利署綜合家庭服務中心合辦。機構當時就導師費的開支申請了五萬元，但機構一時疏忽，並未為意以往同類的活動一直被視為興趣班；主辦機構並非向區議會追討資助，而是希望區議會能酌情處理其個案，全數資助活動的實際導師開支；
- 由於撥款準則中已有興趣班的相關守則及條文，若有活動或項目是以既有的興趣班條款批出，則不應違反與興趣班有關的守則。日後如有類似的班組活動，考慮到活動中涉及專業人士講解或指導，秘書處可考慮以「無此項」向區議會建議批撥的款額；
- 上述活動的主辦機構其實擔當統籌的角色，所有的活動由不同的社福機構負責籌辦，服務對象全為一些基層家庭，或一些有機會面對家庭暴力的家庭，因此活動的目的及性質都十分有意義。社會服務及健康安全城市委員會考慮到上述活動的班組活動有具備防

止家庭暴力的理論元素，不應視為興趣班，故通過向本委員會建議酌情處理此個案委員會可按活動的內容考慮會否接納及通過社會服務及健康安全城市委員會的建議；

- 委員應仔細參閱每項申請的內容，秘書處的建議撥款額只作參考，最終應由委員決定；
- 全個家添動力愛和平計劃起源於美國，是專業的培訓而非為興趣，參加者在互相尊重及和平歡樂的氣氛裏學習肯定自己，聆聽別人，並用非暴力方法去處理衝突，重建人與人之間的友愛與和平。計劃從海外引入，即使包含班組課程，但課程並不屬興趣班，所有班組課程只是以輔助形式去達到計劃的目的，而目的主要是訓練義工去服務社區，提倡以和平原則解決問題和處理衝突，減少使用暴力；及
- 為避免類似的個案再次發生，秘書處可考慮日後在書信或文件上清楚交代準則的要求，並多提醒獲資助機構。

42. 西貢民政事務助理專員(1)郭仲佳先生補充，按過往多年審批區議會撥款的經驗，區議會從未批准任何活動在活動完結後再向區議會申請提高原來的資助額，因此委員會需考慮如上述個案得以酌情處理，會就日後的撥款活動開先例。上述活動於 2016-2017 財政年度已按所有既定程序批出，由區議會通過，委員會需慎重考慮如今應否重新釐定班組課程的性質。

43. 有委員查詢活動的主辦機構在申請時如何填寫相關的班組課程活動，另有委員詢問當時的導師開支如何計算批撥上限。

44. 秘書補充，上述活動一共分開五個計劃，計劃三的「創意和平訓練」中涉及班組課程，計劃書上擬定提供 25 次訓練，每次 8 小時，單位成本為 250 元，總預計開支為 50,000 元。申請機構有按撥款準則的要求，除申請表格外，另外提交了一份詳盡的活動計劃書，而秘書處於去年初步審批上述申請時，留意到計劃內容反映部分班組課程由同一批學員持續地上課。基於上述資料，當時秘書處向委員會建議部分訓練以興趣班的條款審批，即區議會只資助興趣班課程實際導師開支的一半，但整項活動中有個別導師開支涉及的課程並非全由同一批學員上課，亦非持續性課程，故當時秘書處亦向委員會建議並非所有的班組活動或訓練都被視為興趣班活動。然而，其後活動的實際內容及開支與當初申請表格及計劃書所擬的內容有異。主辦機構於活動完成後所提交的文件顯示，整項活動的實際總開支為 207,747.70 元，實際導師開支比預算開支少，大概只有 40,536 元，而活動最終一共包括 24 個班組課

程，每一個班組課程的時數為 6 至 8 小時，參加者人數為 4 至 15 人，由同一批學員持續地上課，課程包括手工藝、舞蹈、串珠、皮革、瑜伽、黏土、扭氣球等。

45. 主席表示，委員可就如何處理上述個案提出實際建議，然後委員會可就建議進行表決。

46. 有委員要求酌情准許相關機構獲發還全數的導師費用。

47. 有委員建議先行休會作討論。

48. 由於沒有委員反對，主席宣布休會讓議員進行討論。

(會議於十分鐘後續會。)

49. 主席請委員就是否贊成酌情准許相關機構獲發還全數的導師費用進行表決。投票結果如下：9 票贊成、3 票反對、4 票棄權。

50. 主席宣布通過酌情准許相關機構於是項合辦活動獲發還全數的導師費用，上限為 38,000 元，並請秘書處安排簡介會予申請機構。

## **V. 下次開會日期**

51. 主席宣布下次會議將於 2017 年 7 月 25 日(星期二)上午 9 時 30 分舉行。會議於上午 11 時 42 分結束。

**西貢區議會  
財務及行政委員會  
2017 年 6 月**

西貢區議會  
Sai Kung District Council (SKDC)  
財務及行政委員會  
Finance and Administration Committee  
撥款申請  
Funding Applications for the Community Involvement Projects

(一) 引言 Introduction

本文列載27項2017/2018年度區議會撥款申請的詳情。

This paper includes the details of 27 funding applications of Financial Year 2017/2018 for the Community Involvement Projects under the SKDC.

(二) 活動詳情 Project details

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application</u> <u>Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied</u> <u>Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved</u> <u>Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	76/17-18(CRS)	第六屆新界區際七人欖球錦標賽 The 6th N.T. Inter-District Rugby Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	11,550.00	11,550.00	
2	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	77/17-18(CRS)	第三十二屆新界區際水運大會 The 32nd N.T. Inter-District Swimming Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	33,495.00	33,495.00	
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	78/17-18(CRS)	怡明邨怡悅樓互助委員會辦事處開幕典禮 Yee Ming Est Yee Yuet Hse MAC Office Opening Ceremony	怡明邨怡悅樓互助委員會 Yee Ming Estate Yee Yuet House Mutual Aid Committee	2,250.00	2,250.00	
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	79/17-18(CRS)	首都水上嘉年華2017 The Capitol Water Carnival 2017	首都業主附屬委員會 The Capitol Owners Sub-Committee	11,542.00	8,042.00	不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 8, 9, 10 and 11
5	2f	居民團體中秋節日燈飾 Mid-Autumn Festival Lightings for Residents' Organisations	80/17-18(CRS)	中秋節日裝飾 Mid-Autumn Festival Decoration	君傲灣業主委員會 Owners Committee of the Grandiose	5,000.00	5,000.00	
6	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	8/17-18(CA)	2017-2019夜墟YND <sup>3</sup> Youth Need Direction, Development and Determination Programme (06/2017-02/2019)	香港青年協會深宵青年服務 The Hong Kong Federation of Youth Groups Extended Services for Young Night Drifters	176,237.50	172,497.50	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 22 (\$1,000) and 28 (\$12,759)  無此項項目 <u>Non-standard items</u> 6, 7, 17 and 21

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
7	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	9/17-18(CA)	水上活動安全推廣活動 Safety Campaign for Water Activity	西貢文化中心 Sai Kung Cultural Centre	98,680.00	97,262.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 11 (\$1,000), 12 (\$240) and 26 (\$7,842)
8	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	10/17-18(CA)	陽光伴我行 — 社區精神健康關懷計劃 'Sunshine with Me' Mental Health Care Project	靈實白普理寶林社區健康發展中心 Haven of Hope Bradbury Po Lam Community Health Development Center	66,606.30	66,256.30	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 32 (\$12,084.5) and 33 (\$4,833.8)
9	3b	健康城市及安全社區認證 Healthy City and Safe Community Accreditation	11/17-18(CA)	西貢區快樂人生社區健康推廣計劃 2017 Sai Kung District Happy Living Community Campaign 2017	西貢區社區中心有限公司 Sai Kung District Community Centre Limited	384,837.00	367,233.70	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 6, 7, 17 and 21–  按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 19 (\$760)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 24  按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 64 (\$28,416.7)
10	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	12/17-18(CA)	相賞都市 Photos Our City	基督教家庭服務中心 Christian Family Service Centre	90,170.00	88,018.50	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 26 (\$3,848.5)  無此項項目 <u>Non-standard items</u> 14, 15 and 16
11	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	13/17-18(CA)	「家」添動力愛和平2017 Peace Begins at Home 2017	香港家庭福利會藝進同學會 賽馬會將軍澳青年坊 Hong Kong Family Welfare Society Artiste Training Alumni Association Jockey Club Tseung Kwan O Youth Square	278,900.00	277,111.80	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 77 (\$12,195.8)  無此項項目 <u>Non-standard items</u> 50
12	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	14/17-18(CA)	關心女性S.H.E.健康生活計劃2017 S.H.E. Project 2017	香港基督教女青年會將軍澳綜合社會服務處 Hong Kong Y.W.C.A. Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre	140,612.00	136,385.30	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 19 (\$10,739), 20 (\$5,369.5), 21 (\$10,739), 22 (\$2,147.8)

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>	
13	3n	伙伴計劃 Projects	Partnership Projects	15/17-18(CA)	「康樂頤年」社區計劃2017 「Healthy and Happy Elderly」 Community Programme 2017	真輿社會服務有限公司 Rhema Social Services Limited	190,536.00	184,488.45	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 12 (\$7,927.45)
								不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 1(i), 3(h), 4(h), 7(h) and 9(h)	
14	3n	伙伴計劃 Projects	Partnership Projects	16/17-18(CA)	「沿途有你」關愛長者服務計劃 2017 「On the Shing Path」 Elderly Care and Support Program 2017	基督教靈實協會 — 靈實長者 地區服務 Haven of Hope Christian Service - Haven of Hope District Elderly Community Service	117,158.00	110,554.56	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 8 (\$1,000), 33 (\$4,640.4) and 35 (\$1,856.16)
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 6, 7 and 9	
15	3n	伙伴計劃 Projects	Partnership Projects	17/17-18(CA)	「吾體·吾知」青少年性教育計劃 2017/18 Self Introspection Sex Education Project 2017/18	基督教香港信義會尚德青少 年綜合服務中心 ELCHK Sheung Tak Integrated Youth Service Centre	99,990.00	88,925.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 23 (\$7,114) and 24 (\$3,557)
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 5 and 10	
16	3n	伙伴計劃 Projects	Partnership Projects	18/17-18(CA)	慢捕人生@慢言·愛 Spread Love Slowly	香港神託會匯晴坊 Stewards Syner-Bright Zone	84,852.00	80,951.20	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 46 (\$200) and 80 (\$6,959.2)
								不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 16, 25, 34, 47, 49, 51, 55, 61 and 79	
								無此項項目 <u>Non-standard items</u> 8 and 26	

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
17	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	19/17-18(CA)	「Teen」藝展活力 Lifeful Teen's Talent in Performing Arts	香港小童群益會賽馬會將軍 澳青少年綜合服務中心 The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong Jockey Club Tseung Kwan O Children and Youth Integrated Services Centre	213,391.00	212,481.20	計劃一：「Teen」藝展活力-開幕禮 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 12  計劃三：「Teen」藝展活力-展現系列(預演 賽) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 9  計劃四：「Teen」藝展活力-展現系列(決賽) 不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 9  中央行政費 按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$3,821.2)
18	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	20/17-18(CA)	「你」想將來 — 青年生涯規劃計 劃 IDEAL Project	香港青年協會康城青年空間 The Hong Kong Federation of Youth Groups LOHAS Youth S.P.O.T.	132,786.40	123,338.60	職業博覽起動禮 無此項項目 <u>Non-standard items</u> 7  職業導航訓練活動 按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2 (\$1,000) and 4 (\$760)  青少年分享會(Finale) 按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 2 (\$1,500)  行政費 按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$4,929), 2 (\$1,971.6), 3 (\$9,858)

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
19	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	21/17-18(CA)	「起動人生」— 社區計劃	香港青年協會黃寬洋青年空間 The Hong Kong Federation of Youth Groups Felix Wong Youth S.P.O.T.	110,640.00	104,581.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 4e (\$9,094), 4q (\$100) and 6 (\$4,547)  無此項項目 <u>Non-standard items</u> 1e and 4m
20	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	22/17-18(CA)	西貢區學前教育及小學教育博覽 2017 Sai Kung District Education Expo for Kindergartens and Primary Schools 2017	西貢區校長會 Sai Kung District School Heads Association	142,000.00	131,310.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 3 (\$12,800), 6 (\$160) and 12 (\$250)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 9
21	5a	賀年印刷品 Souvenirs	1/17-18(P&O)	製作區議會2018年月曆 Production of Calendars for Sai Kung District Council 2018	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance and Administration Committee, Sai Kung District Council	280,000.00	280,000.00	
22	5a	賀年印刷品 Souvenirs	2/17-18(P&O)	製作區議會2018年迷你福字月曆 Production of Mini Calendars for Sai Kung District Council 2018	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance and Administration Committee, Sai Kung District Council	44,000.00	44,000.00	
23	5a	賀年印刷品 Souvenirs	3/17-18(P&O)	製作區議會2018年利是封 Production of Red Packets for Sai Kung District Council 2018	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance and Administration Committee, Sai Kung District Council	52,000.00	52,000.00	
24	5a	賀年印刷品 Souvenirs	4/17-18(P&O)	製作區議會2018年記事簿 Production of Notebooks for Sai Kung District Council 2018	西貢區議會財務及行政委員會宣傳及編輯工作小組 Working Group on Publicity and Editing, Finance and Administration Committee, Sai Kung District Council	54,000.00	54,000.00	按上限批撥的項目 <u>Items capped at ceiling amounts of expenditure</u> 1 (\$2,500), 2 (\$3,000), 4 (\$3,000), 6 (\$760), 8 (\$200), 9 (\$300), 10 (\$300), 11 (\$250) and 14 (\$280)  不獲批撥項目 <u>Rejected items</u> 5, 7, 12 and 13

<u>項目</u> <u>Item</u>	<u>分類</u> <u>Category</u>	<u>活動性質</u> <u>Project Nature</u>	<u>申請編號</u> <u>Application Number</u>	<u>活動名稱</u> <u>Name of Project</u>	<u>申請機構</u> <u>Applicant</u>	<u>申請撥款(元)</u> <u>Applied Amount(\$)</u>	<u>獲批撥款總額(元)</u> <u>Total of Approved Amount(\$)</u>	<u>備註</u> <u>Remarks</u>
25	5g	社區重點項目計劃啟動儀式及宣傳 Kick-off Ceremonies and Related Promotion of Sai Kung Signature Project Scheme	5/17-18(P&O)	社區重點項目計劃相關宣傳推廣活動 Promotional and Publicity Activities of Sai Kung Signature Project Scheme Projects	西貢區議會社區重點項目計劃委員會 Signature Project Scheme Committee, Sai Kung District Council	12,000.00	12,000.00	
26	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	4/17-18(A&C)	2017/2018西貢區音樂及文化藝術節 — 製作中央宣傳物品 2017/2018 Sai Kung District Music, Arts and Cultural Festival - Production of Central Promotional Items	西貢區議會財務及行政委員會藝術及文化活動工作小組 Working Group on Arts and Cultural Activities, Finance and Administration Committee, Sai Kung District Council	215,000.00	215,000.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 6, 7 and 8
27	8a	藝術及文化活動 Arts and Cultural Activities	5/17-18(A&C)	白沙灣村恭祝觀音娘娘寶誕公演酬神粵劇 Cantonese Opera in Celebration of Grace Deity Festival at Pak Sha Wan Tsuen	白沙灣村公所 Pak Sha Wan Tsuen Committee	50,000.00	50,000.00	無此項項目 <u>Non-standard items</u> 2
						<u>3,098,233.20</u>	<u>3,008,732.11</u>	